

Amélioration de la compréhension orale en français langue étrangère : Une étude sur l'efficacité des textes médiateurs

Siavash HASHEMIAN	Doctorant, Département de français, Université Tarbiat Modares, Téhéran, Iran.
Hamidreza SHAIRI*	Professeur, Département de français, Université Tarbiat Modares, Téhéran, Iran.
Mahmoud Reza GASHMARDI 	Maître de conférence, Département de français, Université Tarbiat Modares, Téhéran, Iran.
Roya LETAFATI	Professeure, Département de français, Université Tarbiat Modares, Téhéran, Iran

Résumé

Cette étude voudrait examiner l'impact des textes médiateurs sur la compréhension orale chez les apprenants du français langue étrangère. Deux groupes d'apprenants ont été comparés à travers une série d'exercices de compréhension orale. L'étude vise à évaluer l'effet des textes médiateurs sur l'optimisation de la charge cognitive et l'accès au contenu global. Cet article met l'accent sur le rôle crucial de la médiation cognitive en tant que stratégie clé pour renforcer la compréhension orale et facilite la réception du contenu du document entendu en orientant l'attention vers une compréhension plus approfondie. La cognition, impliquant la mémoire et l'attention, est au cœur de notre approche, en se servant des textes médiateurs préparant cognitivement à l'écoute.

* Auteur correspondant : shairih@gmail.com

Comment citer : Hashemian, S., Shairi, H. R., Gashmardi, M. R., Letafati, R. (2025). Amélioration de la compréhension orale en français langue étrangère : Une étude sur l'efficacité des textes médiateurs, *Recherches en langue française*, 5(10), 145-165. DOI : 10.22054/RLF.2024.77517.1183.

La méthodologie comprend une étude sur le terrain avec les groupes expérimental et témoin, et l'analyse de leurs performances. Les résultats révèlent une certaine amélioration chez le groupe expérimental, confirmant que les textes médiateurs optimisent la charge cognitive et facilitent l'accès au contenu.

Nous pouvons constater que le nombre croissant de bonnes réponses lors des exercices d'écoute aussi bien que les réponses données au questionnaire illustrent ces améliorations, le tout affirme ainsi le succès des textes médiateurs comme outil de préparation cognitive.

Mots clés : apprenants de français, compréhension orale, médiation, stratégie cognitive, texte médiateur.

Introduction

L'apprentissage de la compréhension orale présente des défis aux apprenants de la langue française. Cet article essaie d'explorer l'efficacité des textes médiateurs comme outil pédagogique pour améliorer cette compétence cruciale. En adoptant une approche expérimentale, cette étude voudrait examiner comment la médiation dite cognitive peut améliorer, par le biais d'un texte à lire avant l'écoute, la compréhension orale en optimisant la charge cognitive et en facilitant l'accès au contenu global. À travers une analyse comparative de la performance de deux groupes d'apprenants, cette recherche vise à apporter une contribution à l'amélioration de la compréhension orale des apprenants de la langue française. L'objectif est de fournir un consensus pratique pour les éducateurs et de contribuer à une meilleure mise en pratique de la lecture du texte médiateur au service de la compréhension orale en langue étrangère.

Pour que l'apprenant soit capable de suivre le document sonore, il faut établir une meilleure connexion avec le contenu sur le plan cognitif. Autrement dit, il est nécessaire à un apprenant de langue étrangère d'être capable de mobiliser d'autres compétences dans certaines

situations particulières afin de combler ce qui lui manque à un moment donné de son apprentissage.

Dans le cadre de cette recherche, nous allons nous pencher sur la stratégie de médiation par la lecture d'un texte en vue d'optimiser la compréhension orale. La compréhension orale, assurée par l'intermédiaire du canal auditif, passe par le décodage des sons diffusés avant de les transformer en contenu sémantique. Il est à noter que tout au long de ce processus, les informations risquent de ne pas être captées pour diverses raisons, dont l'insuffisance linguistique, le manque d'attention ou de concentration de l'apprenant ou son incapacité à décrypter les sons lors de l'audition du document sonore en intégrité.

Hypothèse et questions de recherche

Dans cette recherche et d'après ce qui vient d'être mentionné, nous tenterons de répondre aux questions évoquées ci-après :

Compte tenu des difficultés rencontrées en compréhension orale par les apprenants du français langue étrangère, nous souhaitons étudier comment l'utilisation d'un texte médiateur peut contribuer à améliorer la compétence des apprenants. De plus, nous nous interrogerons sur l'impact cognitif de ce document médiateur dans la compréhension des enregistrements audio.

Cette recherche s'appuie sur l'hypothèse que le document médiateur porte un impact positif sur l'apprenant en le sensibilisant au contenu global et au lexique du document audio qu'il est censé comprendre après l'avoir auditionné. Ainsi, grâce à la présente étude, nous pourrions vérifier si au bout d'un certain temps, la compétence de compréhension orale des apprenants pourrait se développer, à l'aide d'un texte médiateur ?

1 Cadre théorique et littérature de recherche

La compréhension orale est une activité de réception langagière faisant référence aux perceptions liées à nos sens, aussi bien qu'à notre mémoire et à nos expériences. Nous pourrions ainsi admettre selon la théorie husserlienne du sens (Føllesdal, 1969) que pour produire/recevoir du sens, nous avons besoin d'une connexion avec le monde extérieur, et il nous faudrait construire un pont de communication qui, à son tour, requiert une sorte d'outil pour transformer ou transposer ce processus via notre faculté de cognition.

Etant donné que la compréhension orale engage activement la cognition de l'apprenant, sollicitant des processus mentaux complexes pour décoder, interpréter et assimiler l'information auditive. Dans ce contexte, le texte médiateur se révèle être un outil pédagogique précieux. Il agit comme une préparation cognitive en fournissant un contexte, une structure ou des indices préalables à l'écoute, facilitant ainsi la compréhension et l'intégration des informations auditives. En anticipant le contenu et en structurant la pensée de l'apprenant, le texte médiateur enrichit l'expérience d'écoute, améliorant la capacité à traiter l'information orale et à en tirer des significations précises.

1-1 Texte médiateur ou médiation par le texte

Les textes médiateurs sont composés de documents écrits sans ambiguïté que nous avons élaborés sur la base des thèmes abordés au sein de chacun des documents sonores utilisés à notre recherche. Ce genre de texte, nous permet systématiquement de nous ancrer préalablement au champ sémantiques et conceptuels du document audio et en principe, ce support écrit utilisé est utilisé pour faciliter la compréhension orale chez l'élève en fournissant une sorte de stratégie cognitive. La définition ci-dessous élaborée par le CECR pourrait clarifier la nature de ce genre de texte :

«Participant à la fois de la réception et de la production, les activités écrites et/ou orales de médiation, permettent, par [...] le résumé ou le compte rendu, de produire à l'intention d'un tiers une (re)formulation accessible d'un texte premier auquel ce tiers n'a pas d'abord accès direct. Les activités langagières de médiation, (re)traitant un texte déjà là, tiennent une place considérable dans le fonctionnement langagier. (CECR Section 2.1.3, p. 18) ».

Lorsqu'il s'agit d'un document fabriqué ou transformé pour être utilisé par les apprenants, on fait face à un document adapté au niveau. Au fait, l'exploitation du texte médiateur se limite certainement à la prise de conscience de la globalité ou du champs lexical du document sonore et devra remplir en quelque sorte la lacune contextuelle, ce que Widdowson (1981) appelle une «approximation graduelle».

Le document médiateur s'insère à la phase préparatoire de l'activité de compréhension orale afin de combler les éventuelles lacunes linguistiques et culturelles de l'apprenant ou même sa faiblesse envers des activités de compréhension orale. L'objectif est d'atténuer la charge cognitive de l'apprenant au cours de l'écoute en lui permettant de concentrer sur une gamme plus détaillée d'informations. L'enseignant décide donc de recourir à cette médiation afin de compenser partiellement les insuffisances qu'il a découvertes chez son apprenant du fait que normalement la compréhension écrite peut couvrir la compréhension orale.

Effectivement, ces lacunes sont dues à une insuffisance linguistique due à un élément peu développé chez les élèves ; elles peuvent également être liées à la culture. Alors, l'enseignant qui connaît (souvent) la langue maternelle de son public, prépare ce document supplémentaire afin de munir ses apprenants d'une connaissance préliminaire, avant de procéder à la diffusion du document sonore.

1-2 Le texte médiateur sur le plan cognitif

Les textes médiateurs lus avant les exercices de compréhension orale jouent un rôle crucial dans l'activation des processus cognitifs qui facilitent l'apprentissage tels que le répertoire suivant :

a) Activation des connaissances préalables: Les textes médiateurs aident à activer ou à rappeler des connaissances préexistantes chez l'apprenant sur un sujet donné, ce qui est essentiel pour la compréhension et l'intégration de nouvelles informations.

b) Renforcement de la mémoire du travail: La répétition des structures de langue et du vocabulaire entre le texte médiateur et l'enregistrement sonore peut aider la mémoire du travail et faciliter la compréhension du document sonore.

c) Meilleure concentration: En donnant aux apprenants une idée de ce à quoi s'attendre, les textes médiateurs peuvent réduire l'anxiété liée à l'écoute, permettant une meilleure concentration et une ouverture mentale plus grande à l'apprentissage.

d) Construction de liens sémantiques: En exposant les apprenants à des notions et à un vocabulaire lié au contenu des enregistrements sonores, les textes médiateurs aident à construire des réseaux sémantiques dans la mémoire, améliorant la rétention et la compréhension globales.

Effectivement, cela privilégie le contenu essentiel et diminue l'effort consacré à dégager l'idée principale. Cette transformation améliore la compréhension de manière à pouvoir donner suite à la réception d'un contenu plus détaillé et subtil. Cette préparation avant l'écoute, peut aider à souligner les informations pertinentes, et peut finalement réguler les efforts cognitifs déployés à comprendre le document.

2 Études antérieures

L'idée du texte médiateur paraît assez innovante dans le domaine des recherches sur la compréhension orale, nous allons pourtant consulter, dans les lignes qui suivent, la littérature existante susceptible de se rapporter à la présente étude :

En 2008, Allan Wiegfield a étudié pour la première fois la relation entre «*l'engagement*» et «*la compréhension orale*». Ce qui a été examiné dans son étude, était le niveau d'engagement des élèves dans la lecture. La relation entre le niveau d'engagement dans l'activité auditive et l'utilisation de techniques cognitives a été mesurée et une relation directe a été observée. Ainsi, à travers les stratégies cognitives, une action médiatrice a été menée pour augmenter la motivation et améliorer la compréhension.

Une des recherches les plus significatives concernant l'usage des stratégies au service de la compétence de la compréhension orales a été menée par Vandergrift et Tafaghodtari (2010) en portant l'attention sur le contexte particulier de l'écoute d'une langue seconde et ont affirmé que les stratégies ont un impact direct et positif sur les performances d'écoute.

Paranapiti (2108) a effectué une étude sur 48 apprenants d'anglais en utilisant un questionnaire et un test d'écoute pour évaluer l'usage des stratégies de pré-écoute. Les résultats quantitatifs révèlent une bonne connaissance d'une stratégie spécifique, tandis que les mêmes apprenants ignoraient d'autres stratégies ou y étaient peu familiarisés.

Alghonaim (2020) dans une recherche publiée dans la revue canadienne du centre des sciences et de l'éducation, vise à améliorer la compréhension des étudiants en anglais langue étrangère au moyen de l'application d'activités de lecture préalables liées au texte. À l'issue de l'expérience, les étudiants du groupe expérimental ont eu un résultat bien plus épatant que ceux du groupe de contrôle.

Dans la même catégorie que notre recherche, nous pourrions également faire allusion à une étude publiée par la revue *Recherche en Langue Française*, concernant les stratégies métacognitives lors de la production orale. Shobeiri et Khakpash (2022) ont implémenté ces stratégies pendant une séquence didactique de deux mois, à raison de 3 heures par semaine, auprès de 15 apprenants. À l'issue de cette période, les chercheurs démontrent que les stratégies peuvent aider à renforcer la compétence en production orale continue des apprenants de FLE.

Suite à la lecture de toute cette littérature spécialisée, les auteurs de cet article, ont décidé de vérifier l'apport cognitif des textes médiateurs lors des activités de la compréhension orale. Avant de nous pencher sur la méthodologie de cette recherche, nous tenterons d'expliquer la nature et les caractéristiques d'un texte médiateur.

3 Méthodologie de recherche

La méthodologie de cette étude repose sur l'expérimentation de textes médiateurs axées sur la préparation cognitive chez les apprenants. Après avoir complété les exercices, le progrès des apprenants est évalué en comptabilisant le nombre de réponses correctes à des questions à choix multiples. L'outil principal de collecte de données dans cette recherche est une approche quantitative, basée sur l'analyse des scores obtenus par l'ensemble des apprenants dans chaque groupe expérimental et témoin, complétée par une observation directe de leur progression.

Dans un premier temps, une phase de pilotage est spécifiquement conçue pour examiner de plus près l'impact de la médiation textuelle sur 3 apprenants sélectionnés. Cette démarche vise à évaluer dans quelle mesure la compréhension explicite des objectifs et du contenu du texte médiateur peut améliorer l'efficacité des apprenants. Ainsi, la phase de pilotage nous a permis non seulement de tester la pertinence des outils de mesure envisagés mais aussi d'examiner l'interaction entre le texte

médiateur et les processus cognitifs des apprenants avant la mise en œuvre complète de l'étude.

Concernant la réalisation de l'étude de terrain, l'objectif est de démontrer l'impact du texte médiateur sur la préparation cognitive lors de la compréhension orale. À cet effet, deux groupes d'apprenants ont été formés : un groupe utilisera des textes médiateurs dans les exercices de compréhension orale, tandis que l'autre, servant de groupe témoin, effectuera les mêmes exercices sans l'aide de ces textes. Cette configuration permettra d'évaluer de manière comparative l'efficacité des textes médiateurs en observant les stratégies adoptées par les apprenants et en analysant leurs performances respectives.

Afin de nous assurer de la conformité des données obtenues avec les hypothèses et les objectifs de cette recherche sur la compréhension orale, nous utilisons le modèle du test statistique ANOVA en vue d'observer la fiabilité des instruments de mesure utilisés pour évaluer la compréhension orale. En plus, pour les analyses statistiques, nous utilisons des logiciels SPSS et Python afin de réaliser des tests de fiabilité.

Finalement, l'étude se terminera par un questionnaire récapitulatif qui ciblera les objectifs spécifiques abordés tout au long de la recherche. Ce questionnaire, administré à la fin de l'étude, se fondera sur les éléments discutés dans la section 1-2, et revient sur la problématique de notre étude s'agissant de la contribution des textes médiateurs. Les questions seront conçues pour refléter et évaluer l'expérience des apprenants, en fonction de leur degré d'exposition à ces textes médiateurs.

3-1 Définition du cadre expérimental

Comme il est de norme, la variable à étudier dans cette recherche- c'est-à-dire la mise en application du texte médiateur- est uniquement dans les mains des élèves du groupe expérimental, alors que le groupe témoin

suit cette expérience sans y avoir accès. Il est digne d'ajouter que les enregistrements ont été tirés du manuel de français Edito niveau B1 (Dufour et al., 2018).

Dans le cadre de la préparation pour l'étude, un pré-test a permis d'évaluer les connaissances initiales des participants. Réalisé lors d'une phase préliminaire, il a consisté en une observation directe des apprenants de niveau B1, visant à s'assurer de leur niveau et de la similitude de leurs acquis. Cette évaluation initiale a été cruciale pour confirmer la pertinence de la recherche et a constitué la base de comparaison pour mesurer les progrès suite à l'intervention pédagogique.

Cette étape a essentiellement constitué le pré-test de cette recherche. La méthode adoptée pour cette phase a été celle de l'observation directe et un exercice d'écoute en dehors de l'étude principale. D'ailleurs, des années d'expérience à l'enseignement du FLE au sein des établissements de langues nous ont assurés à l'idée du déclenchement de cette recherche ainsi que de sa pertinence prétendue.

Voici un tableau des résultats du pré-test pour deux groupes d'élèves, l'un composé de 16 élèves et l'autre de 18 élèves, avec des scores de compréhension orale sur une échelle de 20. Les scores ont été établis à l'issue des réponses données à des QCM par les apprenants pour illustrer une similarité de performance entre les deux groupes.

Afin de minimiser l'affichage des chiffres nous avons décidé de montrer les résultats de chaque groupe sous la forme de la moyenne par groupe en additionnant tous les scores de chaque groupe et puis en divisant la somme totale par le nombre d'élèves dans le groupe concerné (16 et 18) et les chiffres sont donc illustrée dans tableau ci-dessous :

Tableau 1 - Les chiffres pour la phase de pré-test			
Groupe	Nombre	Score moyen	Déviati on Standard
Groupe témoin	18	12.2	2

Groupe expérimental	16	11.8	2
---------------------	----	------	---

Sur la base des données obtenues au pré-test, où chaque groupe avait des scores autour d'une moyenne de 12 avec une déviation standard de 2, cela signifie que les scores des deux groupes étaient dans une proximité étroite l'un avec l'autre.

3-2 Déroulement de la recherche sur le terrain

Afin d'examiner les effets prévus des textes médiateurs, cette étude englobe un travail sur le terrain comprenant des exercices de compréhension orale pour chaque groupe, l'opération s'étend sur 3 semaines, comprenant 5 exercices de compréhension orale. Ce déroulement vise à examiner plus profondément la pratique d'écoute et la compréhension orale des apprenants afin d'étudier leur performance à travers leur réussite en répondant aux questions tout au long des exercices. Les performances des apprenants des deux groupes sont comparées, et les résultats sont classés et présentés sous forme de tableau.

Les réponses aux questions sont d'abord analysées au sein de chaque groupe de participants, puis comparées entre les deux groupes en termes de qualité conceptuelle. Cette comparaison permet d'examiner attentivement les performances en compréhension orale des apprenants des deux groupes. Pendant toute la durée de l'étude, les apprenants sont soumis aux mêmes exercices de compréhension orale, mais avec une différence significative dans l'approche préparatoire.

Pour le groupe expérimental, un texte médiateur, lié au sujet de l'enregistrement à écouter, leur est fourni en vue de permettre une préparation cognitive. Cette stratégie cognitive spécifique, consistant à lire un texte traitant globalement du sujet avant d'écouter l'enregistrement, vise à faciliter leur compréhension orale. En revanche,

le groupe témoin est directement confronté aux exercices d'écoute sans aucune stratégie de médiation préalable.

Tout au long de cette période, une attention particulière est portée à l'interaction entre l'enseignant et les apprenants. Après chaque enregistrement écouté, l'enseignant invite les apprenants à réfléchir sur leur performance et à discuter des éventuelles difficultés rencontrées. Pour le groupe expérimental, l'enseignant s'intéresse spécifiquement à l'effet du texte médiateur sur leur préparation à l'écoute, leur demandant comment ce prétexte a influencé leur compréhension. Pour le groupe témoin, les questions se concentrent sur les lacunes identifiées lors de la réalisation de l'activité, sans l'aide d'un texte médiateur.

4 Résultats

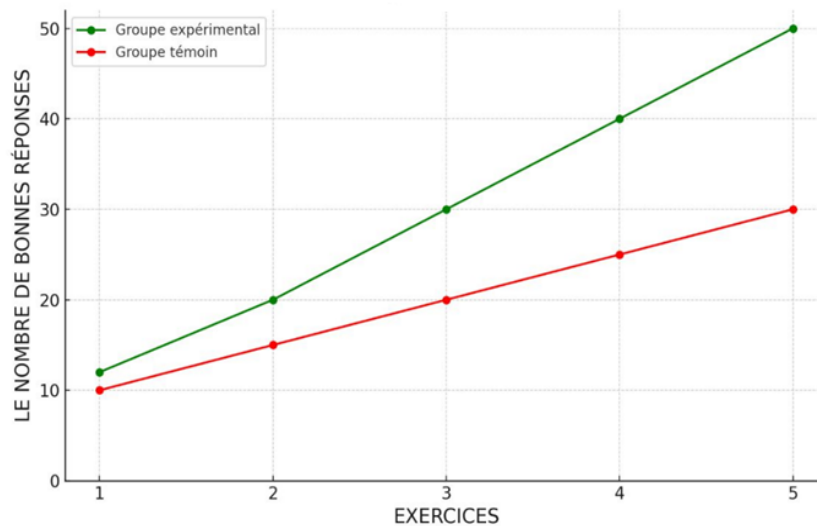
4-1 Comparaison des résultats

Après avoir constaté des lacunes quant à la compréhension orale des élèves, nous avons passé à l'observation d'une éventuelle amélioration à travers les séances d'expérience organisées pour les deux groupes. Les scores obtenus par chaque groupe ainsi que le progrès des apprenants ont été soigneusement comparés pour évaluer le développement de la compréhension orale à l'aide du texte de médiation.

Tableau 2 - statistiques pour la phase à 5 exercices				
Groupe	Nombre	Moyenne	Ecart type	Erreur Standard
Groupe témoin	18	12.35	4.38	0.56
Groupe expérimental	16	15.81	2.31	0.91

Le résultat a été considéré à la base du pourcentage de bonnes réponses dans chaque exercice. Pour estimer la quantité d'amélioration, pour chaque groupe, nous avons décidé de mesurer les pourcentages de bonnes réponses à mesure qu'ils font plus d'exercice. Dans ce cas, comme présenté sur le graphique 1, le taux de bonnes réponses montrent le niveau d'amélioration de chaque groupe au cours du déroulement des séances. Une meilleure performance chez les apprenants du groupe d'expérience se fait voir conformément au

Graphique 1



graphique ci-dessous et leurs résultats sont meilleurs à mesure qu'ils accomplissent plus d'exercices.

Sur la base de la croissance de bonnes réponses, nous remarquons une différence qui se rajoute entre les deux groupes; en considérant cette amélioration obtenue grâce à l'intervention du texte médiateur, nous constatons (tableau 2) que le groupe d'expérience acquiert comme prévu une moyenne plus élevée ($M : 15.81$) par rapport à celle du groupe de contrôle (témoin) ($M : 12.35$). Il en résulte que le groupe

d'expérience a fait preuve d'une meilleure performance grâce à l'emploi du texte médiateur.

4-2 Verrification et interprétation des résultats

Afin de nous assurer de la fiabilité des résultats obtenus on a recours au modèle ANOVA indiquant si les différences observées entre les moyennes des groupes ne sont pas produites par hasard. Selon la règle statistique quand le coefficient de la significativité est inférieur à 0.05 cela atteste l'influence entre les variables comme le décrit la table ci-après :

TABLEAU – 3 Significativité de la variance					
Source de variation	Somme des carrés (SS)	Degrés de liberté (df)	Carré moyen (MS)	Valeur F	Significativité (p)
Entre groupes	20.45	1	20.45	4.11	0.045
Au sein des groupes	120.98	32	3.78		
Total	141.43	33			

Cela signifie que, malgré une faible variance entre les groupes par rapport à la variance au sein des groupes, la différence dans les moyennes des scores de compréhension orale entre le groupe expérimental (exposé aux textes médiateurs) et le groupe témoin est significative.

A la base des résultats mentionnés, nous constatons qu'il est bien faisable de renforcer l'engagement des apprenants en offrant des activités complémentaires qui utilisent le contenu d'écoute comme point de départ. Effectivement, ces activités amènent ensuite les apprenants à explorer une partie du contenu, leur permettant ainsi de mieux saisir et suivre les détails supplémentaires pendant l'écoute.

Dans le but de vérifier le bien-fondé de ces constats, nous nous référons aux données établies au tableau 4; celui-ci met en évidence l'impact

bénéfique des textes médiateurs sur la compréhension orale, comme en témoignent les scores élevés du groupe expérimental. Ces résultats attestent que les textes médiateurs renforcent les capacités des apprenants à activer des connaissances préexistantes, à améliorer la mémoire de travail, à mieux se concentrer et à établir des liens sémantiques, facilitant ainsi une compréhension et une rétention accrues. Cette méthode pédagogique confirme l'importance de stratégies cognitives ciblées pour l'enseignement de la compréhension orale.

Ce questionnaire visait à évaluer l'expérience des participants en fonction de leur perception cognitive en faisant les exercices de compréhension orale. Notez que les réponses se base à l'échelle likert étendue de 1 (la moins favorable) à 5 (le plus favorable).

TABLEAU – 4 les données du questionnaire			
Catégorie Cognitive	Affirmation	Groupe Expérimental (Moyenne)	Groupe Témoin (Moyenne)
Activation des Connaissances Préalables	Rappeler mes connaissances préexistantes améliore significativement ma compréhension de nouveaux contenus audio.	4.4	2.8
Renforcement de la Mémoire du Travail	Retenir le champ lexical et le vocabulaire de l'enregistrement améliore ma compréhension.	4.3	3.0
Meilleure Concentration	Savoir à quoi m'attendre lors d'une activité d'écoute réduit mon anxiété et me permet de me concentrer davantage.	4.0	3.2
Construction de Liens Sémantiques	La construction de liens sémantiques entre le contenu des enregistrements et mes connaissances préalables facilite ma	4.8	3.3

	réention et ma compréhension globale des enregistrements.		
--	--	--	--

Effectivement, nous pourrions admettre, grâce à la mise en application de cette stratégie cognitive, que les apprenants deviennent non seulement plus forts en compréhension, mais ils ont aussi plus de succès à l'apprentissage de langue car ils seront capables de se mettre à un état d'apprentissage plus efficace et de retenir les processus sous-jacents à leur propre apprentissage.

En fin de compte, si les apprenants sont conscients de ce qu'ils font, et s'ils maîtrisent des processus qui sous-tendent l'apprentissage dans lequel ils sont impliqués, un meilleur résultat sera par la suite atteint. Les stratégies clés qui peuvent être enseignées au cours comprennent un enseignement postulant les stratégies cognitives et métacognitives déployées bien-sûr de façon progressive et personnalisée. Ces stratégies doivent être intégrées dans le contexte de l'enseignement afin que les apprenants puissent voir l'usage et l'efficacité des stratégies au développement de leur compétence.

5 Conclusion

Cette étude a exploré l'impact des textes médiateurs sur la compétence de compréhension orale des apprenants de français en Iran, mettant en lumière l'importance de stratégies d'enseignement innovantes dans l'apprentissage des langues. Les résultats confirment que l'utilisation de textes courts liés au contexte des exercices d'écoute, comme préparation cognitive, améliore non seulement la compréhension orale, mais aussi active les connaissances antérieures, construit des schémas cognitifs pertinents et développe des compétences métacognitives chez les apprenants.

Nous avons ainsi essayé d'approuver, dans cet article, l'effet d'une technique cognitive (l'usage du texte médiateur) sur l'amélioration de

la performance des apprenants lors des activités de compréhension orale. L'innovation de cette recherche démontre notre volonté afin de promouvoir une forme de compréhension orale basée sur les stratégies de médiation en proposant une sorte de préparation cognitive diminuant les obstacles et optimisant l'effort cognitif de l'apprenant.

Dans le cadre de notre discussion sur l'efficacité des textes médiateurs dans les exercices de compréhension orale, nous avons répondu à un défi majeur, celui de permettre aux apprenants d'optimiser leur performance tout en accentuant leur focalisation sur le contenu des enregistrements auditifs. Parmi diverses stratégies possibles, nous avons donc proposé l'introduction de textes médiateurs, identifiées comme des moyens pertinents pour débloquer le suivi des exercices d'écoute, enrichissant ainsi l'expérience d'apprentissage.

5-1 Synthèse et principaux constats

Cette recherche a voulu souligner l'efficacité des textes médiateurs comme préparation cognitive pour les apprenants de FLE, facilitant une meilleure compréhension orale. Ces textes servent de médiateurs cognitifs, offrant un aperçu préliminaire crucial et orientant l'attention vers le contenu des exercices d'écoute à l'instar d'André Tricot (2017) *«l'apprentissage est plus efficace lorsque l'apprenant peut orienter l'effort cognitif ce qui stimule la mémoire et facilite l'apprentissage.»*

Leur utilisation réduit la surcharge d'attention, permettant une concentration plus profonde et l'accès à des informations plus détaillées. L'amélioration observée chez les apprenants expérimentaux démontre leur rôle en tant que substituts efficaces des tuteurs, conformément à l'idée de Bruner qui pense que *«le savoir acquis par l'apprenant doit lui avoir été transmis, ou plus exactement rendu accessible dans des formes adéquates, par la médiation d'un tuteur»* (Bange, 2005); et ce tuteur est, dans la limite de notre recherche, remplacé par un texte médiateur.

Nous avons également remarqué que les apprenants du groupe expérimental deviennent au fur et à mesure des auditeurs plus compétents comme l'atteste les résultats : le groupe d'expérience avait comme prévu une moyenne plus élevée (M : 2.6) que celle du groupe témoin (M : 2.1). Effectivement, les recherches ne sont pas peu nombreuses à rendre compte de l'efficacité des stratégies: (p. ex. National Research Council, 2001). L'importance de s'entraîner aux stratégies à des contextes variés est hautement prescrite par Bosson (2009).

Somme toute, cette étude a essayé de montrer un aperçu de la médiation cognitive dans un contexte de préécoute, permettent aux apprenants d'anticiper la globalité, le vocabulaire et les idées qu'ils sont susceptibles d'entendre, facilitant ainsi une écoute plus ciblée. Cette notion correspond bien à cette affirmation de Feuerstein (1988): *«La médiation cognitive permet aux apprenants de transformer l'information entrante en une connaissance personnalisée et adaptée, améliorant ainsi la compréhension et la rétention»* a-t-il dit.

5-2 Perspectives pour de futures recherches

Bref, cette étude est menée pour démontrer que le texte médiateur facilite la perception cognitive des apprenants. Mais quel effet, le texte médiateur, pourrait-il avoir sur la perception métacognitive des apprenants ? La liste des suggestions peut s'allonger pour les recherches ultérieures telles que des études pour identifier les stratégies de médiation cognitive personnalisées des apprenants ou bien mener des études comparatives sur l'efficacité de diverses stratégies de médiation cognitive en fonction des besoins liés à une compétence spécifique.

Déclaration

Conflit d'intérêt

Les auteurs affirment qu'il n'y a aucun conflit d'intérêt à déclarer.

ORCID

Mahmoud Reza
Gashmardi



<https://orcid.org/0000-0001-6621-507X>

Références :

- Alghonaim, A. S. (2020). Impact of Related Activities on Reading Comprehension of EFL Students. *English Language Teaching*, 13(4), 15. Canadian Center of Science and Education. <https://doi.org/10.5539/elt.v13n4p15>
- Bange, P. (2005). *L'apprentissage d'une langue étrangère : Cognition et interaction*, Paris : L'Harmattan.
- Bosson, M., Hessels, M. & Hessels-Schlatter, C. (2009). "Le développement de stratégies cognitives et métacognitives chez des élèves en difficulté d'apprentissage". *Développements*, 1, 14-20. <https://doi.org/10.3917/devel.001.0014>
- Bruner, J.S. (1990). *Acts of meaning*. Cambridge: Harvard University Press.
- Dumas-Carré A., et Weil-Barais A. (1998). *Tutelle et médiation dans l'éducation scientifique*, Exploration. Cours et contributions pour les sciences de l'éducation, Bern : Peter Lang.
- Dufour, M et al. (2018). *Édito BI*. Paris : Didier.
- Feuerstein, R., Rand, Y., & Rynders, J. E. (1988). *Don't Accept Me as I am: Helping 'Retarded' People to Excel*. Plenum Press.
- Fitzsimons, G. M., Bargh, J. A. (2004). "Automatic self-regulation". In R. F. Baumeister & K. D. Vohs (Eds.), *Handbook of self-regulation: Research, theory, and applications* (pp. 151–170). The Guilford Press.

Føllesdal, Dagfinn. (1969) *Husserl's Notion of Noema*, Journal of Philosophy (October 1969), p. 77. 66(20):680-687.

Hasan A. S., (2000). "Learners' perceptions of listening comprehension problems", *Language Culture and Curriculum*, N° 13 (2), p. 137-153.

Lévy D. & Zarate G. (2003). « La médiation dans le champ de la didactique des langues et cultures ». In *Le Français dans le monde, recherches et applications*. Paris : Clé international.

National Research Council (2001). *How people learn. Brain, mind, experience, and school*. Washington, DC : National Academy Press.

Oxford, R. (2011). *Teaching and Researching Language Learning Strategies*. Harlow : Pearson Education Limited.

Paranapiti, K. (2018). EFL Learners' Pre-Listening Strategy Use. *REFlections*, 25(1). Department of Western Languages, Faculty of Humanities, Kasetsart University, Bangkok, Thailand, 97-115.

Rahmatian, R, Abdoltadjedini, K. (2005). "L'erreur, un facteur de dynamisme dans les processus d'apprentissage des langues étrangères." *Plume, Revue semestrielle de l'Association Iranienne de Langue et Littérature Françaises*, 1(2), 105-123.

Shobeiry, L. & Khakbash, A. (2022). L'utilisation des stratégies métacognitives dans la compétence de production orale continue. *Recherche en Langue Française*, 2(4). doi: 10.22054/rf.2021.63125.1125

Tricot, A. (2017). *Quels apports de la théorie de la charge cognitive à la différenciation pédagogique ?* Conférence de consensus «Différenciation pédagogique : comment adapter l'enseignement pour la réussite de tous les élèves ?»

Vygotski, L., (1934) *Pensée et langage* (traduction de Françoise Sève, avant-propos de Lucien Sève), suivi de « Commentaires sur les

remarques critiques de Vygotski » de Jean Piaget, (Collection « Terrains », Éditions Sociales, Paris, 1985) ; Rééditions : La Dispute, Paris, 1997.

Vandergrift, L., Tafaghodtari, M. (2010). "Teaching L2 Learners How to Listen Does Make a Difference an Empirical Study". *Language Learning*, 60, 470-497.

Wiegfield, A. (2008), *The Role of Achievement Values in the Regulation of Achievement behaviors*, New York: Erlbaum.

Widdowson, H. (1981). *Une approche communicative de l'enseignement des langues*. Collection LAL. Paris : Crédif – Hatier.

Sitographie

<https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/cognition>.

Comment citer : Hashemian, S., Shairi, H. R., Gashmardi, M. R., Letafati, R. (2025). Amélioration de la compréhension orale en français langue étrangère : Une étude sur l'efficacité des textes médiateurs, *Recherches en langue française*, 5(10), 145-165. DOI : 10.22054/RLF.2024.77517.1183.



Recherches en langue française © 2020 par Université Allameh Tabataba'i sous la licence Pas d'Utilisation Commerciale 4.0 International